

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

聲明

Declarações

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的規定,本秘書處第一職階特級技術員石麗儀,自二零一九年十二月十九日調職至市政署擔任職務之日起,其在本秘書處的不具期限的行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Seak Lai I, como técnica especialista, 1.º escalão, da Secretaria do Conselho Executivo, caduca em 19 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Instituto para os Assuntos Municipais, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

為著適當效力,茲聲明,應本秘書處兼任顧問沈夷佳的要求,自二零一九年十二月十九日起,終止其在本秘書處之職務。

— Para os devidos efeitos se declara que Sam I Kai, como assessora da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de acumulação, cessa funções, a seu pedido, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

二零一九年十二月十九日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Secretaria do Conselho Executivo, aos 19 de Dezembro de 2019. — A Secretária-geral, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

聲明

Declarações

朱林——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,其在本辦公室擔任顧問的定期委任,自二零一九年十二月十九日在法務局開始擔任職務之日自動終止。

Zhu Lin — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço como assessor neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

陳麗雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同,自二零一九年十二月十九日在退休基金會開始擔任職務之日自動終止。

— Chan Lai Man — cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Fundo de Pensões.

李依沙貝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,其在本辦公室擔任司長秘書的定期委任,自二零一九年十二月二十日在社會文化司司長辦公室開始擔任職務之日自動終止。

— Isabel Narana Xete — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício das funções de secretária pessoal, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

黃威威——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,其在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同,自二零一九年十二月二十日在社會文化司司長辦公室開始擔任職務之日自動終止。

— Wong Wai Wai — cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

莊嚴——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室擔任第二職階首席高級技術員的行政任用合同，自二零一九年十二月二十日在社會文化司司長辦公室開始擔任職務之日自動終止。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階顧問高級技術員區玉玲及第三職階特級技術輔導員唐鳳賢自二零一九年十二月二十日調職至身份證明局日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第三職階特級技術員施安麗自二零一九年十二月二十日調職至法務局日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

鄭杏儀，法務局第二職階首席顧問高級技術員——因工作需要，自二零一九年十二月二十日起終止在本辦公室擔任第二職階顧問翻譯員之定期委任，並於同日返回原部門。

梁達民，經濟局第二職階首席特級行政技術助理員——因工作需要，自二零一九年十二月二十日起終止在本辦公室擔任第四職階首席特級行政技術助理員之定期委任，並於同日返回原部門。

吳俊建，行政公職局第一職階一等翻譯員——應其請求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款的規定，自二零一九年十二月十八日起終止在本辦公室之徵用，並於同日返回原部門。

特此聲明

二零一九年十二月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室

嘉獎

丁雅勤自二零一六年十二月二十日至二零一九年十二月十九日擔任本人辦公室主任期間，敬業樂業，盡忠職守，表現出高度的責任感和工作能力，以勤奮、忠誠和盡心盡力的態度協助本人

— Zhuang Yan — cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de técnica superior principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

— Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo, da técnica superior assessora, 3.º escalão, Ao Iok Leng, e da adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, Tong Fong In, deste Gabinete, caducam em 20 de Dezembro de 2019, data em que iniciam funções na Direcção dos Serviços de Identificação, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, da técnica especialista, 3.º escalão, Angélica Vieira da Silva, deste Gabinete, caduca em 20 de Dezembro de 2019, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

— Cheng Han Iu, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — cessa, por conveniência de serviço, a sua comissão de serviço para o exercício das funções de intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Dezembro de 2019, regressando no mesmo dia ao serviço de origem.

— Leong Tat Man, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — cessa, por conveniência de serviço, a sua comissão de serviço para o exercício das funções de assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Dezembro de 2019, regressando no mesmo dia ao serviço de origem.

— Ng Chon Kin, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, a seu pedido, nos termos do n.º 4 do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a sua requisição neste Gabinete, a partir de 18 de Dezembro de 2019, regressando no mesmo dia ao serviço de origem.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, Iao Man Leng.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Louvor

A Dr.ª Teng Nga Kan, enquanto desempenhou funções como chefe do meu Gabinete, entre 20 de Dezembro de 2016 e 19 de Dezembro de 2019, honrou a sua missão com grande zelo, empenho e lealdade, tendo demonstrado elevado sentido de res-

管理辦公室事務，表現出色。在她的協調及帶領下，司長辦公室工作運作順利，而辦公室的人員亦能發揮團隊協作精神。

考慮到其工作表現、工作能力及敬業精神值得充分肯定，因此本人決定對丁雅勤予以公開嘉獎。

二零一九年十二月十九日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年十二月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 羅志輝

responsabilidade e uma notável capacidade de trabalho. Ajudou-me na gestão dos assuntos do Gabinete com diligência, lealdade e dedicação, demonstrando um desempenho excepcional. Sob a sua coordenação e liderança, os trabalhos do Gabinete decorreram sempre sem sobressaltos, tendo sido também fomentado o espírito de equipa e de colaboração entre o respectivo pessoal.

Pelo excelente desempenho no cumprimento das suas funções, pela sua capacidade profissional e pelo seu espírito de dedicação, impõe-se reconhecer o relevante valor dos serviços prestados pela Dr.^a Teng Nga Kan, pelo que me é grato louvá-la publicamente.

19 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lo Chi Fai*.

保安司司長辦公室

第 188/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予治安警察局局長吳錦華警務總監（編號125861）作出下列行為的權限：

（一）關於治安警察局軍事化人員：

（1）簽署任用書；

（2）授予職權及接受宣誓；

（3）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（4）按照法律規定，給予免職；

（5）批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定；

（6）簽署計算及結算治安警察局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), superintendente-geral n.º 125 861, Ng Kam Wa, do CPSP, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal militarizado do CPSP:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) Determinar a exoneração, nos termos legais;

(5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licenças em vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;

(6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CPSP, remetendo à DSFSM a respectiva documentação.

(二) 關於在治安警察局提供服務的所有人員：

(1) 批准治安警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准治安警察局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准在治安警察局內擔任職務的所有人員的年假累積，並將有關事宜告知澳門保安部隊事務局；

(5) 批准文職人員不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在治安警察局範疇內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與治安警察局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(3) 在治安警察局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(4) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務；

(6) 按照現行法例規定，依法對武器及彈藥的進出、運送及進口給予許可。

二、本人亦轉授予治安警察局局長下列權限，以便：

(一) 作出第6/2004號法律第八條及第十二條第二款所指之行為；

(二) 作出第6/2004號法律第十一條第一款所指之行為；

(三) 作出第5/2003號行政法規第三十八條第二款所指之行為；

(四) 就一切有關非澳門特別行政區居民入境、過境及於澳門特別行政區逗留之申請作出決定；

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CPSP:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CPSP e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores do CPSP em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Autorizar, relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CPSP, decidir sobre a acumulação de férias, dando disso conhecimento à Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito do CPSP:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o CPSP ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do CPSP;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

(5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneio interno;

(6) Conceder autorização para a entrada, saída, trânsito ou importação de armas e munições, nos termos da legislação em vigor.

2. É igualmente subdelegada no comandante do CPSP a competência para:

1) A prática dos actos previstos nos artigos 8.º e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 6/2004;

2) A prática dos actos previstos no artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2004;

3) A prática dos actos previstos no artigo 38.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2003;

4) Decidir sobre todos os pedidos relativos à entrada, trânsito e permanência de não-residentes na RAEM;

(五) 就有關來自中國內地之中國居民的居留許可申請作出決定；

(六) 就有關居留許可之續期申請作出決定；

(七) 基於獲批准居留許可之利害關係人之資料或申請而對該等許可之廢止事宜作出決定。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 189/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予司法警察局局長薛仲明作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除行政任用合同；

5) Decidir sobre os pedidos da autorização de residência dos chineses provenientes da China continental;

6) Decidir sobre todos os pedidos de renovação de autorização de residência;

7) Decidir sobre a revogação da autorização de residência quando esta resulte de informação ou pedido do respectivo interessado.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director da Polícia Judiciária (PJ), Sit Chong Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

- (八) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定；
- (九) 簽署計算及結算司法警察局人員服務時間的文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准司法警察局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就司法警察局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十四) 批准司法警察局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與司法警察局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在司法警察局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與司法警察局存檔文件有關的資訊，查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於司法警察局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；
- 8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da PJ;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da PJ e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da PJ, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores da PJ em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a PJ ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da PJ;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na PJ, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à PJ, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(二十一) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十二) 批准將被視為對司法警察局運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在司法警察局範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十四) 在司法警察局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十五) 簽署司法警察局人員的工作證及衛生護理證；

(二十六) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 190/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予消防局局長梁毓森消防總監（編號433891）作出下列行為的權限：

(一) 關於消防局軍事化人員：

(1) 簽署任用書；

(2) 授予職權及接受宣誓；

(3) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à PJ que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da PJ;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da PJ;

25) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal da PJ;

26) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 190/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no comandante do Corpo de Bombeiros (CB), chefe-mor n.º 433 891, Leong Iok Sam, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal militarizado do CB:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) 按照法律規定，給予免職；

(5) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定；

(6) 簽署計算及結算消防局人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

(二) 關於在消防局提供服務的所有人員：

(1) 批准消防局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准消防局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准在消防局內擔任職務的所有人員之年假累積，並將有關事宜告知澳門保安部隊事務局；

(5) 批准文職人員不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在消防局範疇內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與消防局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准提供與消防局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(3) 在消防局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(4) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

(4) Determinar a exoneração, nos termos legais;

(5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;

(6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do CB, remetendo à DSFSM a respectiva documentação.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CB e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores do CB em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Autorizar, relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB, decidir sobre a acumulação de férias, dando disso conhecimento à Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito do CB:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o CB ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CB, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do CB;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

(5) Autorizar a aquisição de bens e serviços, de acordo com os limites do fundo de manuseio interno.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 191/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予澳門保安部隊事務局局長郭鳳美關務總長（編號03880），作出下列行為的權限：

（一）關於澳門保安部隊文職人員：

- （1）簽署任用書；
- （2）授予職權及接受宣誓；
- （3）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- （4）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；
- （5）批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- （6）批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；
- （7）決定免職及批准解除行政任用合同；
- （8）批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定。

（二）關於服務於保安部隊事務局所有人員：

- （1）批准澳門保安部隊事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- （2）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- （3）批准澳門保安部隊事務局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 191/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, relativo à organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas na directora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), a intendente alfandegária n.º 03 880, Kok Fong Mei, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal civil das Forças de Segurança de Macau:

- （1）Assinar os diplomas de provimento;
- （2）Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- （3）Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- （4）Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;
- （5）Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

（6）Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento;

（7）Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

（8）Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na DSFSM:

（1）Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSFSM e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

（2）Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

（3）Autorizar a participação de trabalhadores da DSFSM em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假、以及就累積年假申請作出決定；

(5) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在澳門保安部隊範圍內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門保安部隊或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於澳門保安部隊的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(3) 除上述分項所指開支外，批准澳門保安部隊運作必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(4) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(5) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在澳門保安部隊範圍內訂立的合同有關的公文書；

(6) 批准提供與澳門保安部隊存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(7) 在澳門保安部隊職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(8) 批准編制內人員、行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更。

(四) 在澳門保安部隊，及有關文職人員以及各部隊內之人員範圍內：

(1) 簽署計算及結算於澳門保安部隊服務的時間的文件；

(2) 批准人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(3) 按照法律規定，批准向有關人員發放薪俸、其他報酬及補償、就澳門保安部隊的工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》

(4) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito das Forças de Segurança de Macau:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com as Forças de Segurança de Macau ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(3) Autorizar, para além das despesas referidas na sublínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento das Forças de Segurança de Macau, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

(5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das Forças de Segurança de Macau;

(6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas Forças de Segurança de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

(7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições das Forças de Segurança de Macau;

(8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras dos quadros e do pessoal contratado em regime de contratos administrativos de provimento.

4) No âmbito das Forças de Segurança de Macau e relativamente ao pessoal civil e das corporações:

(1) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado nas Forças de Segurança de Macau;

(2) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(3) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores das Forças de Segurança de Macau, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011, relativo ao

或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(4) 簽署衛生護理證；

(5) 在人員任用前，核實所有涉及職程晉升及出任官職有關卷宗的開支預留。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 192/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予澳門保安部隊高等學校校長消防總監編號412851許少勇作出下列行為的權限：

(一) 關於在澳門保安部隊高等學校提供服務的所有人員：

(1) 批准澳門保安部隊高等學校人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准澳門保安部隊高等學校工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准該部門內任職之所有人員的特別假期，或在放棄特別假期時發給法律規定的金錢補償，以及就年假累積的請求作出決定之權限；

regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, ou nos contratos e, ainda, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

(5) Verificar, previamente ao provimento, todos os processos relativos à promoção na carreira e investidura em cargos públicos, no que respeita à cabimentação da despesa.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, a subdelegada pode, por sua vez, subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 192/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), chefe-mor n.º 412 851, Hoi Sio Iong, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na ESFSM:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da ESFSM e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores da ESFSM em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Relativamente a todo o pessoal que ali presta serviço, conceder licença especial ou atribuir a compensação pecuniária prevista, em caso de renúncia, bem como decidir sobre pedidos de acumulação de férias.

(5) 批准文職人員不超越法定上限的超時或輪值工作；

(6) 簽署計算及結算澳門保安部隊高等學校人員服務時間的文件，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

(二) 在澳門保安部隊高等學校範疇內：

(1) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與澳門保安部隊高等學校或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(2) 批准提供與澳門保安部隊高等學校存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(3) 在澳門保安部隊高等學校職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(4) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(5) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

(三) 對修讀保安學員培訓課程之學員行使紀律權限，但淘汰除外。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 193/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予懲教管理局局長程況明作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(5) Autorizar a prestação de serviço, em regime de horas extraordinárias ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite legalmente previsto;

(6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da ESFSM, remetendo à DSFSM a respectiva documentação.

2) No âmbito da ESFSM:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a ESFSM ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na ESFSM, com exclusão dos excepcionados por lei;

(3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da ESFSM;

(4) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

(5) Autorizar a aquisição de bens e serviços de acordo com os limites do fundo de maneo interno.

3) Exercer a competência disciplinar sobre os instruendos do CFI, com exceção da eliminação.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 193/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no director da Direcção dos Serviços Correccionais (DSC), Cheng Fong Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；
- (四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；
- (五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (六) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；
- (七) 決定免職及批准解除行政任用合同；
- (八) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定；
- (九) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就懲教管理局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十四) 批准懲教管理局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與懲教管理局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在懲教管理局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;
- 7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da DSC;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da DSC, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores da DSC em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a DSC ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da DSC;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(十八) 批准提供與懲教管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於懲教管理局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 按上款限度，批准獄警及犯人膳食之開支；

(二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(二十二) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對懲教管理局運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在懲教管理局範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十五) 在懲教管理局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十六) 簽署懲教管理局人員的工作證及衛生護理證；

(二十七) 按照七月二十五日第40/94/M號法令第二十二條第三款所述規定，許可囚犯接受探訪；

(二十八) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSC, com exclusão dos excepcionados por lei;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSC, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar as despesas relativas à aquisição de géneros alimentícios destinados à alimentação dos guardas prisionais e dos reclusos, observados os limites da alínea anterior;

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSC que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da DSC;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da DSC;

26) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

27) Autorizar os reclusos a receberem visitas, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho;

28) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

第 194/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第182/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予金融情報辦公室主任朱婉儀作出下列行為的權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；
- (四) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (五) 批准行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；
- (六) 決定免職及批准解除行政任用合同；
- (七) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就累積年假申請作出決定；
- (八) 簽署計算及結算金融情報辦公室人員服務時間的文件；
- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准金融情報辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就金融情報辦公室工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；
- (十三) 批准金融情報辦公室工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 194/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Chu Un I, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Gabinete:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;
- 4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento;
- 6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 7) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias;
- 8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete de Informação Financeira;
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete de Informação Financeira e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores do Gabinete de Informação Financeira, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;
- 13) Autorizar a participação de trabalhadores do Gabinete de Informação Financeira em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando reali-

准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與金融情報辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與金融情報辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於金融情報辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對金融情報辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在金融情報辦公室範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十二) 在金融情報辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十三) 簽署金融情報辦公室人員的工作證及衛生護理證；

(二十四) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予副主任。

zados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete de Informação Financeira ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal do Gabinete de Informação Financeira;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete de Informação Financeira, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete de Informação Financeira, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete de Informação Financeira que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete de Informação Financeira;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete de Informação Financeira;

23) Assinar os cartões de identificação profissional e de acesso a cuidados de saúde do pessoal do Gabinete de Informação Financeira;

24) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Segurança, a subdelegada pode subdelegar no coordenador-adjunto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do serviço.

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年十二月二十六日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一九年十二月十六日的批示：

張正春——根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（五）項、第十六條、第十八條第一款、第二款、第十九條第十款的規定，以及按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款、第六條第一款及現行第14/2016號行政法規第四十九條至第五十一條的規定，以行政任用合同方式聘用在本辦公室擔任第二職階顧問翻譯員，薪俸點為695點，自二零一九年十二月二十日起為期一年。

聲 明

為著有關效力，茲聲明張正春，其擔任本辦公室顧問的定期委任，自二零一九年十二月二十日起終止。

為著有關效力，茲聲明司法警察局第三職階顧問翻譯 Figueira Cordeiro, Maria de Lurdes於本辦公室擔任職務的定期委任，自二零一九年十二月二十日起終止，並返回原部門。

二零一九年十二月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一九年十二月二十日批示如下：

林燕生——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Dezembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2019:

Zhang Zheng Chun — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, neste Gabinete, índice 695, nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 10.º, do artigo 16.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º, do n.º 10 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), do n.º 1 do artigo 5.º, do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e dos artigos 49.º a 51.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Zhang Zheng Chun, como assessor deste Gabinete, cessa, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço da intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, Figueira Cordeiro, Maria de Lurdes, neste Gabinete, cessa, a partir de 20 de Dezembro de 2019, regressando ao Serviço de origem.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Dezembro de 2019:

Lam In Sang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo

二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

Ivo Donat Firmo Mineiro及馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年。

黃曉楠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政專員秘書，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為第四職階首席顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

吳佩珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為第一職階首席高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

謝婉芳——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為第二職階一等高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

林美鳳——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年十二月二十日起，以定期委任方式委任為第一職階首席特級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

梁志明及郭文廷——分別原屬檢察院檢察長辦公室不具期限的行政任用合同第四職階輕型車輛司機及第三職階輕型車輛司機，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和

Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ivo Donat Firmo Mineiro e Fong Pak Ian — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessores deste Commissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Wong Hio Nam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Ng Pui San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Che Un Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Lam Mei Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Leong Chi Meng e Kuok Man Teng, motorista de ligeiros, 4.º escalão, e motorista de ligeiros, 3.º escalão, respectivamente, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo do Gabinete do Procurador do Ministério Público — passam a desempenhar funções neste Commissariado

第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職程及職階調職至本公署任職，自二零一九年十二月二十日起生效。

吳少昌——原屬法務局不具期限的行政任用合同第五職階輕型車輛司機，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職程及職階調職至本公署任職，自二零一九年十二月二十日起生效。

羅暉——應其本人的請求，其在本公署擔任財政管理處處長之定期委任，自二零一九年十二月二十日起予以終止。

梁敏蕊——應其本人的請求，其在本公署擔任第三職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起予以終止。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本公署以不具期限的行政任用合同擔任第四職階輕型車輛司機的陳家發及謝永康，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條第三款的規定，自二零一九年十二月二十日起調職往政府總部輔助部門，故自同日起在本公署擔任職務的合同失效。

二零一九年十二月二十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月二日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及經第65/2013號行政命令修改第21/2001號行政法規第三十條的規定，關員編號52991——趙雲獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

na mesma carreira e escalão, por mobilidade, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 9.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Ung Sio Cheong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — passa a desempenhar funções neste Comissariado na mesma carreira e escalão, por mobilidade, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 9.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Lo Fai — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão Financeira deste Comissariado, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Leong Man Ioi — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Comissariado, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara os contratos administrativos de provimento sem termo com Chan Ka Fat e Tse Weng Hong, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão, deste Comissariado, caducaram a partir de 20 de Dezembro de 2019, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», data em que iniciaram funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em caso de mobilidade.

Comissariado contra a Corrupção, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2019:

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, nos termos do artigo 19.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterado pela Ordem Executiva n.º 65/2013, é nomeado, definitivamente, o verificador alfandegário n.º 52 991, Chio Wan, como verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一九年十二月二十七日開始計算。

摘錄自本人於二零一九年十二月十日所作的批示：

應本部門關員編號38181——蘇建豐之申請，批准其於二零一九年十二月十九日起編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一九年十二月十九日於海關

副關長 黃文忠

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 27 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 10 de Dezembro de 2019:

So Kin Fung, verificador alfandegário n.º 38 181 — autorizada a sua exoneração do quadro, a partir de 19 de Dezembro de 2019, e ficando desvinculado com estes Serviços a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Subdirector-geral, *Vong Man Chong*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年十二月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條的規定，處於長期無薪假狀況的第三職階法院助理書記員葉家欣，由二零二零年一月一日起回任初級法院辦事處人員編制。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員洪霞的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點320，自二零一九年十二月十三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年十二月十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，本辦公室第二職階一等技術員黎家樑，獲確定委任為本辦公室人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點450。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 6 de Dezembro de 2019:

Yip Ka Ian, escritã judicial adjunta, 3.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal da Secretaria do Tribunal Judicial de Base, nos termos do artigo 142.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Dezembro de 2019:

Hong Ha, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 13 de Dezembro de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Dezembro de 2019:

Lai Ka Leong, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM vigente.

Hong Ha, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階一等技術輔導員洪霞的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款,晉級為第一職階首席技術輔導員,薪俸點350。

二零一九年十二月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

contrato ascendendo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Dezembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年十二月十三日作出的批示:

林玉含——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定,在二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第三的合格應考人,獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二高等級技術員,並於二零二零年一月二日就職。

二零一九年十二月十七日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Dezembro de 2019:

Lam Iok Ham, classificado em terceiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2019, II Série, de 11 de Setembro — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Dezembro de 2019. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一九年六月十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律第十七條及第十八條的規定,以個人勞動合同方式聘請Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo在本局任職,為期兩年,自二零一九年十一月二十五日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年十二月十二日作出之批示:

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定,現確認“澳門藝術基金會”。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定,認可上述基金會之章程。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Junho de 2019:

Carla Maria Perceliana de Jesus Tavares Gonçalves de Figueiredo — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Novembro de 2019.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Dezembro de 2019:

Concedido o reconhecimento à “澳門藝術基金會”, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

聲 明

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明楊樂欣自二零一九年六月三日在文化局開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員的職務。

為有關效力，茲聲明，本局第四職階首席特級行政技術助理員楊潤貴，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項規定，自二零一九年四月一日起自願退休。

為有關效力，茲聲明，本局第三職階顧問翻譯員鄭亞洲，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項規定，自二零一九年十二月十日起自願退休。

二零一九年十二月十八日於行政公職局

副局長 曹錦俊

法 務 局**聲 明**

本局登記官/公證員Vicente João Monteiro，以個人勞動合同方式聘用，由於合同期滿，自二零一九年十二月九日起終止職務。

特此聲明

二零一九年十二月十三日於法務局

局長 劉德學

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照行政法務司司長於二零一九年十二月五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局第九職階技術工人李惠坤的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十一月二十二日起生效。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Yeung Lok Ian cessa automaticamente o seu contrato administrativo de provimento como a adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2019, data em que inicia funções no Instituto Cultural.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Un Kuai, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang A Chao, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Dezembro de 2019. — O Subdirector dos Serviços, *Chou Kam Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Vicente João Monteiro, conservador/notário, em contrato individual de trabalho, destes Serviços, cessou as suas funções, no termo do prazo do seu contrato, a partir de 9 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2019:

Lee Wai Kuan, operário qualificado, 9.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Novembro de 2019.

更正

因刊登於二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第21076頁之旅遊基金的通告中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“何超航”

應改為：“柯超航”。

二零一九年十二月二十六日於印務局

局長 陳日鴻

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa do aviso do Fundo de Turismo, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro, a páginas 21 076, a seguir se rectifica:

Onde se lê: 《何超航》

deve ler-se: 《柯超航》.

Imprensa Oficial, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署**決議摘錄**

按本署市政管理委員會於二零一九年十二月十三日會議所作之決議：

劉展偉，第六職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零二零年一月一日起生效。

歐陽義，第六職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，與上述人員續定期委任至二零二零年三月十九日止，由二零二零年一月一日起生效。

批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零一九年十一月十八日作出之批示，並於同月二十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

綜合服務及質量監察廳：

潘超鋒——第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零一九年十二月二十三日起生效。

文康及公民教育廳：

梁月來——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一九年十二月六日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Dezembro de 2019:

Lao Chin Wai, encarregado das Câmaras Municipais, 6.º escalão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do n.º 3 do artigo 59.º e n.º 4 do artigo 70.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com a alínea a) do n.º 1 e alínea b) do n.º 2 do artigo 23.º, do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Ao Ieong I, encarregado das Câmaras Municipais, 6.º escalão — renovada a comissão de serviço, até 19 de Março de 2020, nos termos do n.º 3 do artigo 59.º e n.º 4 do artigo 70.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com a alínea a) do n.º 1 e alínea b) do n.º 2 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 18 de Novembro de 2019 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DSIFQ:

Pun Chio Fong, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 23 de Dezembro de 2019.

No DACREC:

Leong Iut Loi, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 6 de Dezembro de 2019.

按本署市政管理委員會副主席於二零一九年十一月十八日作出之批示，並於同月二十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳第二職階特級行政技術助理員溫汝棋，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸330點，自二零一九年十二月二十三日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零一九年十一月十九日作出之批示，並於同月二十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

衛生監督廳：

歐陽錦明——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一九年十二月二十三日起生效。

園林綠化廳：

莫國威——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一九年十二月二十三日起生效；

蔡德成——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一九年十二月二十七日起生效；

余舜達——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一九年十二月十六日起生效；

陳錦華——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零一九年十二月八日起生效。

二零一九年十二月十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 18 de Novembro de 2019 e presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês:

Van U Kei, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, do DHAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Dezembro de 2019, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 19 de Novembro de 2019 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DIS:

Ao Ieong Kam Meng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Dezembro de 2019.

No DZVJ:

Mok Koc Vai, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Dezembro de 2019;

Choi Tak Seng, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 27 de Dezembro de 2019;

U Son Tat, para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 16 de Dezembro de 2019;

Chan Kam Wa, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Dezembro de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Dezembro de 2019. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十二月十二日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階主任醫生Mario Alberto de Brito Lima Evora，退休及撫卹制度會員編號17949，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Dezembro de 2019:

1. Mario Alberto de Brito Lima Evora, chefe de serviço, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17949 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite

服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年五月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的900點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第三款之規定，澳門特別行政區政府，按其相等於三十二年五個月六日在澳門提供服務且作出相關供款扣除之時間計算，負責支付上述所訂金額1000分之901。

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十一月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第二款，以及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十七日《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二之合格應考人梁鳳霞，獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二級高級技術員（法律範疇）。

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十二月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款

(二) 項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改李綺芬在本會擔任職務之長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年十二月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

de idade — fixada, com início em 18 de Maio de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 900 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. Nos termos do artigo 264.º, n.º 3, do ETAPM, é assegurado pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau o encargo correspondente a 901/1000 do valor fixado, equivalente a 32 anos, 5 meses e 6 dias contados em relação ao tempo em que exerceu funções públicas e efectuou descontos em Macau.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 1 de Novembro de 2019:

Leong Fong Ha, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 16/2019, II Série, de 17 de Abril — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 18 de Dezembro de 2019:

Lei I Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 26 de Dezembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一九年十一月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

林耀鎮——自二零一九年十二月三十一日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280點；

甘麗蘭——自二零一九年十二月五日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

二零一九年十二月十七日於財政局

局長 容光亮

Lam Io Chan, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 31 de Dezembro de 2019;

Kam Lai Lan, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 5 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款四項、第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄒富興在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一九年十月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改鍾治良、王曉、張傑彬、洪碧燕、崔偉文、鄭永強、蔡明哲、盧結英、Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges、任燕霞、李龍飛、趙美婷、傅明謙、陳詠儀及吳耀偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，自公佈日起生效。

二零一九年十二月十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消 費 者 委 員 會

聲 明

為有關效力，茲聲明，本會不具期限的行政任用合同第六職階勤雜人員黃麗儀，自二零一九年十二月十九日起因達年齡上限，終止其在本會之職務。

二零一九年十二月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Novembro de 2019:

Chau Fu Hing — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Outubro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 12 de Dezembro de 2019:

Chung Chi Leung, Wong Io, Cheong Kit Pan, Hong Pek In, Choi Vai Man, Cheang Weng Keong, Choi Meng Chit, Lou Kit Ieng, Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges, Iam In Ha, Lei Long Fei, Chio Mei Teng, Luis Fu, Chan Veng I e Ng Iu Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Dezembro de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Vong Lai I, auxiliar, 6.º escalão, provida por contrato administrativo de provimento sem termo, neste Conselho, cessou as suas funções por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十二月五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與張德鴻、曹麗華、張曉嵐、湯穎思、麥美歡、黎家傑、呂玉林及許劍偉簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年十二月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月十日所作之第178/2019號批示：

梁飛鴻，副警務總長編號155891——根據第26/2009號行政法規第十三條及第十五條之規定，自二零二零年一月二日起，因自願退休之故，終止其在治安警察局擔任特別行動組處長的定期委任。

二零一九年十二月十六日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

懲教管理局

嘉獎

根據經第2/2008號法律、第13/2010號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第十七條的規定，為獎勵在執行職務時，工作表現優異者，懲教管理局局長於二零一九年十二月四日頒授「嘉獎狀」予下列工作表現超凡之獄警隊伍人員。

獲得「嘉獎狀」之獄警隊伍人員名單如下：

警司——黃金龍；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 5 de Dezembro de 2019:

Cheong Duncan, Tso Kam Carmen Leiva, Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun, Lai Ka Kit, Loi Iok Lam e Hoi Kim Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 178/2019, de 10 de Dezembro de 2019:

Leong Fei Hong, subintendente n.º 155 891 — cessa a comissão de serviço como chefe do Grupo de Operações Especiais do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por aposentação voluntária, nos termos dos artigos 13.º e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Dezembro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Louvor

Nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 7/2006, alterada pelas Leis n.ºs 2/2008, 13/2010 e 12/2015, para recompensar o pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais que, no exercício das suas funções, se distingue por exemplar comportamento e excelente desempenho no trabalho, o director da DSC, no dia 4 de Dezembro de 2019, concedeu louvores, ao pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais abaixo indicados.

Foram atribuídos louvores ao pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais que a seguir se refere:

Comissário — Wong Kam Long.

警長——劉婉薇；	Chefe – Lao Im Mei;
警長——陳偉銓；	Chefe – Chan Vai Chun;
警長——樊家文；	Chefe – Fan Ka Man.
副警長——黎建華；	Subchefe – Lai Kin Wa;
副警長——黃建宏；	Subchefe – Wong Kin Wang;
副警長——楊金漢；	Subchefe – Ieong Kam Hon;
副警長——陳翹立；	Subchefe – Chan Kio Lap.
首席警員——冼順泉；	Guarda Principal – Sin Son Chuen;
首席警員——傅燕君；	Guarda Principal – Fu In Kuan;
首席警員——余家凱；	Guarda Principal – U Ka Hoi;
首席警員——黃家明；	Guarda Principal – Vong Ka Meng;
首席警員——陳華富；	Guarda Principal – Chan Wa Fu;
首席警員——謝旺發；	Guarda Principal – Che Wong Fat;
首席警員——陳嬌賢；	Guarda Principal – Chan Kio In;
首席警員——馬浩然；	Guarda Principal – Ma Ho Yin;
首席警員——朱曉政；	Guarda Principal – Chu Hio Cheng;
首席警員——羅錦聰；	Guarda Principal – Lo Kam Chong;
首席警員——黃健坤；	Guarda Principal – Wong Kin Kuan;
首席警員——葉凱明；	Guarda Principal – Ip Hoi Meng.
一等警員——黃國旗；	Guarda de Primeira – Wong Kuok Kei;
一等警員——劉海斌；	Guarda de Primeira – Lao Hoi Pan;
一等警員——李偉倫；	Guarda de Primeira – Lei Wai Lon.
警員——陳啟琛；	Guarda – Chan Kai Sam;
警員——梁鑑波；	Guarda – Leong Kam Po;
警員——徐子聰；	Guarda – Choi Chi Chong;
警員——譚偉聰；	Guarda – Tam Wai Chong;
警員——徐家盛；	Guarda – Tsui Pedro;
警員——張健能；	Guarda – Cheong Kin Nang;
警員——譚偉麟；	Guarda – Tam Wai Lon;
警員——梁成德；	Guarda – Leung Seng Tak;
警員——歐陽浩華；	Guarda – Ao Ieong Hou Wa;
警員——李黃秋；	Guarda – Lei Wong Chao;
警員——Dawa Tshiring Bhote；	Guarda – Dawa Tshiring Bhote;
警員——Dharam Gurung；	Guarda – Dharam Gurung;
警員——Duong Van Dai。	Guarda – Duong Van Dai.

批 示 摘 錄

摘錄自人力資源處處長於二零一九年十二月五日作出的批示：

關潔冰，第二職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c) 項的規定，追溯自二零一九年五月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月六日作出的批示：

周羽榮，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年三月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一九年十二月十日作出的批示：

林麗媚及黎凱盈，第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一九年十二月二十一日起生效。

蘇捷雄及董福元，第三職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零一九年十二月十五日起生效。

陳葉興，第七職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零一九年十二月十六日起生效。

歐陽美連及林文鳳，第四職階一級護士，屬不具期限的行政任用合同——根據第18/2009號法律第十二條第二款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第五職階一級護士，薪俸點為470點，分別自二零一九年十二月二十一日及十二月二十三日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 5 de Dezembro de 2019:

Kuan Kit Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Maio de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despacho da signatária, de 6 de Dezembro de 2019:

Chao U Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2020.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 10 de Dezembro de 2019:

Lam Lai Mei e Lai Hoi Ieng, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2019.

Sou Chit Hong e Tong Fok Un, auxiliares, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2019.

Chan Ip Heng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2019.

Ao Ieong Mei Lin e Lam Man Fong, enfermeiras de grau I, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 e 23 de Dezembro de 2019, respectivamente.

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年十二月十三日作出的批示：

麥駿豪，第二職階首席技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

朱穎麟，第二職階一等技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年十二月十八日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長代

Por despachos do director da DSC, de 13 de Dezembro de 2019:

Mak Chon Hou, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chu Weng Lon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Dezembro de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階二等行政技術助理員譚若微獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年十一月二十日起生效。

按照二零一九年十二月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

莊小梅、雷凱璇——應其要求，分別中止第M-2291、M-2417號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零一九年十二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

容月敏——應其要求，中止第M-2237號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2019:

Tam Ieok Mei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Dezembro de 2019:

Chong Sio Mui e Loi Hoi Sun — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2291 e M-2417.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Dezembro de 2019:

Long Ut Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2237.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照二零一九年十二月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁愛迪——應其要求，中止第W-0692號中醫執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一九年十二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

駱依芬醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0482，其營業地點位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈B11，持牌人為關愛自己健康有限公司，法人住所位於澳門氹仔海洋花園第一街205號海洋花園海棠苑20樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

天誼綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0483，其營業地點位於澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心P8-05，持牌人為濠成行有限公司，法人住所位於澳門荷蘭園正街68A號華昌大廈地下。

(是項刊登費用為 \$420.00)

澳門健齒醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0484，其營業地點位於澳門祐漢新村第四街73號黃金商場閣樓BD座，持牌人為泳華集團有限公司，法人住所位於澳門黑沙環海邊馬路236號南澳花園第2座15樓S。

(是項刊登費用為 \$420.00)

盈銳醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0485，其營業地點位於澳門塘巷25-A號泰業大廈地下B座，持牌人為盈銳醫療一人有限公司，法人住所位於澳門塘巷25-A號泰業大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

新濠鋒員工醫療中心，葡文名稱為Centro Médico de Trabalhadores do Altira，英文名稱為Altira Staff Medical Center——獲准許營業，准照編號：AL-0486，其營業地點位於澳門氹仔廣東大馬路新濠鋒酒店，持牌人為聯康管理有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路89-93號高士德商業中心2樓C座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

敏德醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Mantec，英文名稱為Mantec Medical Centre——獲准許營業，准照編號：AL-0487，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心A18，持牌

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Dezembro de 2019:

Adriano Rodrigues Leão — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0692.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Dezembro de 2019:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Luo Yifan, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Keng Ou, B11, Macau, alvará n.º AL-0482, cuja titularidade pertence a Take Care of Myself Limitada, com sede na Rua Um dos Jardins do Oceano, n.º 205, Jardins do Oceano — Begonia Court, 20.º andar A, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Integrado Tin I, situado na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional, P8-05, Macau, alvará n.º AL-0483, cuja titularidade pertence a Companhia de Hou Seng Hong Limitada, com sede na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 68A, Va Cheong, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentes Saudáveis (Macau), situado na Rua Quatro Bairro Iao Hon, n.º 73, Centro Comercial Vong Kam sobreloja BD, Macau, alvará n.º AL-0484, cuja titularidade pertence a Yong Hua Grupo Companhia Limitada, com sede na Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 236, Edifício Jardim Nam Ou Fa Un II, 15.º andar S, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Ieng Ioi, situado na Travessa do Lago, n.º 25-A, Tai Ip, r/c B, Macau, alvará n.º AL-0485, cuja titularidade pertence a Wise Life Medicina Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Travessa do Lago, n.º 25-A, Edifício Tai Ip, r/c B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico de Trabalhadores do Altira, com designação em língua chinesa e inglesa de 新濠鋒員工醫療中心 e Altira Staff Medical Center, situado na Avenida de Kwong Tung, Altira Macau, Taipa, Macau, alvará n.º AL-0486, cuja titularidade pertence a Sociedade de Gerência UCMG Limitada, com sede na Avenida de Horta e Costa, n.º 89-93, Costa Centre, 2.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mantec, com designação em língua chinesa e inglesa de 敏德醫療中心 e Mantec Medical Centre, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 62, Centro Comercial Central, A18, Macau, alvará n.º AL-0487, cuja titularidade pertence

人為敏德醫療有限公司，法人住所位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓。

(是項刊登費用為 \$454,00)

吳俊晞、鄧振宇、陳智宏——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2511、M-2512、M-2513。

(是項刊登費用為 \$329,00)

黃域倫、鄭嘉愉——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0682、T-0683。

(是項刊登費用為 \$329,00)

黃善延——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0684。

(是項刊登費用為 \$318,00)

陳健恆、蔡文發——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3192、E-3193。

(是項刊登費用為 \$329,00)

取消楊振壹第W-0542號中醫執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

取消徐可晴第T-0407號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408,00)

毛文慧——恢復第T-0594號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329,00)

取消麥家敏第W-0543號中醫執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

取消黃詠珊第E-2950號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

a Medicare Medical Limitada, com sede na Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Ng Chon Hei, Deng ZhenYu e Chan Chi Wang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2511, M-2512 e M-2513.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Wek Lon e Cheang Ka U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0682 e T-0683.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Sin In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0684.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Kin Hang e Choi Man Fat — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3192 e E-3193.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Yeong Chan Iat, licença n.º W-0542.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Choi Ho Cheng, licença n.º T-0407.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Mou Man Wai — concedida a autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0594.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Mak Ka Man, licença n.º W-0543.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Wong Weng San, licença n.º E-2950.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

黎睿——應其要求，中止第M-1911號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消李嘉誠第M-2002號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零一九年十二月二十六日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年十一月七日批示：

張倩韻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（英語傳意範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年一月十三日起生效。

劉嘉麗——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（英語傳意範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二零年一月十三日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年十一月二十一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二及表二十一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

關詠恩，自二零一九年十二月二十二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

Lai Yui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1911.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lei Ka Seng, licença n.º M-2002.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2019:

Cheong Sin Wan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 (área de comunicação em língua inglesa), nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Lao Ka Lai — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 (área de comunicação em língua inglesa), nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 21 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Kuan Veng Ian, para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 22 de Dezembro de 2019;

鄭妙珍，自二零一九年十二月十三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

周業成，自二零一九年十二月三十日起轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280；

陳艷芳、劉愛明、李翠玲、鄭羅莎及原自堅，自二零一九年十二月二十九日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

黃有妹及周鳳儀，分別自二零一九年十二月十日及二零一九年十二月十六日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

霍金嬌，自二零一九年十二月四日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自本人二零一九年十一月二十二日批示：

應唐家慧的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年一月十三日起予以終止。

摘錄自本人二零一九年十一月二十七日批示：

應潘耀基的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年一月十五日起予以終止。

摘錄自本人二零一九年十二月二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林邦妮，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零二零年一月四日起生效；

何偉成，第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零二零年一月一日起生效；

宋麗葉，第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零二零年一月一日起生效；

周鳳儀、霍永全、原家潤及梁瑞芳，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二零年一月一日起生效；

卓蓮花、張榮鎮、古日兒、姚少媛、李樹洪、戴玉芳及黃結岐，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二零年一月一日起生效；

張治潛，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零二零年一月一日起生效；

陳慧貞、趙美美、崔美容、莊佳煥、袁細美、梁耀榮、駱明、戴美琴、譚浩然及黃艷卿，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年一月三日起生效。

Cheang Mio Chan, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 13 de Dezembro de 2019;

Diamantino Nunes Lopes, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 30 de Dezembro de 2019;

Chan Im Fong, Lao Oi Meng, Lei Choi Leng, Rosa Isabel Cheang e Un Chi Kin, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Dezembro de 2019;

Vong Iao Mui e Chau Fong I, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 10 de Dezembro de 2019 e 16 de Dezembro de 2019, respectivamente;

Fok Kam Kiu, para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 2019:

Tong Ka Wai — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Janeiro de 2020.

Por despacho do signatário, de 27 de Novembro de 2019:

Pun Iu Kei — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Janeiro de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Dezembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam Pong Nei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Janeiro de 2020;

Ho Wai Seng, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Chau Fong I, Fok Weng Chun, In Ka Ion e Leong Soi Fong, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Cheok Lin Fa, Cheong Weng Chan, Fátima Castilho, Io Sio Wun, Lei Si Hung, Tai Iok Fong e Wong Kit Kei, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Cheong Chu Chum, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2020;

Chan Wai Cheng, Chio Mei Mei Maria, Choi Mei Iong, Chong Kai Wun, Iun Sai Mei, Leong Io Weng, Lok Meng, Tai Mei Kam, Tam Hou In e Wong Im Heng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

梁偉桓，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二零年一月一日起至二零二零年七月二十日止；

黃秀蓮，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二零年一月一日起至二零二零年十月四日止。

二零一九年十二月十九日於教育暨青年局

局長 老柏生

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Leong Wai Wun, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2020 e termo em 20 de Julho de 2020;

Wong Sao Lin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2020 e termo em 4 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織及行政財政管理廳廳長莊綺雯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二零年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局演藝發展廳廳長余慧敏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二零年三月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文化傳播處處長郭妙瑜因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二零年三月三十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年十二月十六日作出的批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十九條至第五十一條，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條及第六條第一款，以及行政長官第42/CE/2017號批示的規定，以行政任用合同

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2019:

Chong Yi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2019:

Iu Wai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2019:

Kuok Mio U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Comunicação Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2020.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Dezembro de 2019:

Lam Io Pak — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, incluindo o período experimental de seis meses, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, neste Instituto, nos termos dos artigos 49.º a 51.º do Regulamento Administra-

方式聘請林曉白在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480，為期一年，自二零一九年十二月十八日起生效，期間包括六個月的試用期。

摘錄自簽署人於二零一九年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳炳輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一九年十二月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，本局下列人員分別晉級至如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

第三職階特級技術員杜健明，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

第三職階特級技術輔導員黃燦樹，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

郭澤民，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李潔儀及吳子軒，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳理理、吳慧敏、古麗珊、廖家明、吳薇薇、何淑明、陳小琪及倫靜儀，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

林詩敏及高瑞，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

賴信文及司徒惠權，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

李韻芝、張美新、陳志偉、卓小瑛及李淑君，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

李昭韻、趙淑玲、陳美娟、郭依妮、凌穎芳、游嘉敏、陳志成、區耀輝、方君玲、王冠慈、劉子龍及陸麗媚，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

何海波，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345；

tivo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/CE/2017, a partir de 18 de Dezembro de 2019.

Por despachos da signatária, de 16 de Dezembro de 2019:

Chan Peng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Tou Kin Meng, técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, do quadro do pessoal, neste Instituto;

Wong Chan Su, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal, neste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Kuok Chat Man, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lei Kit I e Ung Tsz Hin, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan Lei Lei, Ng Wai Man, Ku Lai San, Lio Ka Meng, Ng Mei Mei, Ho Sok Meng, Chan Sio Kei e Lon Cheng I, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Lam Si Man e Kou Soi, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lai Son Man e Si Tou Wai Kun, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lei Wan Chi, Cheong Mei San, Chan Chi Wai, Cheok Sio Ieng e Lei Sok Kuan, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Lei Chio Wan, Chio Sok Leng, Chan Mei Kun, Kuok I Nei, Leng Weng Fong, Iao Ka Man, Chan Chi Seng, Ao Io Fai, Fong Kuan Leng, Wong Kun Chi, Lao Chi Long e Lok Lai Mei, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Ho Hoi Po, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

徐舜瑩，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為 230；

林偉華，轉為第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為 305。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，應李麗嬌的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局文博廳廳長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零二零年一月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零一九年十二月十九日於文化局

局長 穆欣欣

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月五日作出的批示：

高依莉在本局擔任商務旅遊及活動處處長職位之定期委任，於二零一九年十二月三十一日定期委任任期屆滿時終止，並返回原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席技術員。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十月九日作出的批示：

冼道寧在本局擔任監察處處長職位之定期委任，於二零二零年一月一日定期委任任期屆滿時終止，並返回原職位，擔任本局人員編制內第一職階首席特級督察。

二零一九年十二月十九日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款第（一）項之規定，應黃艷梅之請求，其定期委任於期限屆滿時自動終止，即自二零

Choi Son Ieng, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Lam Wai Wa, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, índice 305.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Lai Kio, cessa automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Museus deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Instituto Cultural, aos 19 de Dezembro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2019:

Natália Kou — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão do Turismo de Negócios e Eventos destes Serviços, a partir do termo da presente comissão em 31 de Dezembro de 2019, regressando ao lugar de origem como técnica principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2019:

Sin Doe Ling Carlos — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Inspeção destes Serviços, a partir do termo da presente comissão em 1 de Janeiro de 2020, regressando ao lugar de origem como inspector especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Dezembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Declaração

Vong Yim Mui — cessada, automaticamente, a seu pedido, a comissão de serviço, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir do termo da comissão

一九九一年十二月二十日起終止，並於同日起終止其在本局確定委任第三職階首席顧問高級技術員之所有職務。

二零一九年十二月二十六日於社會工作局

代局長 韓衛

de serviço, 20 de Dezembro de 2019 e cessada a nomeação definitiva para as funções de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, a partir da mesma data.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十月十七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用李淑儀在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一九年十二月二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十月三十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一及第三的合格應考人傅紹倫及李明輝，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十三的合格應考人謝珮珮，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十二月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第二十九的合格應考人潘

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2019:

Lei Sok I — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, 4.º, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2019:

Fu Sio Lon e Lei Meng Fai, candidatos classificados em 1.º e 3.º lugares no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 14 de Novembro de 2019:

Che Pui Pui, candidata classificada em 13.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 13 de Dezembro de 2019:

Pun Chui Kun, candidata classificada em 29.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da

翠娟，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零一九年十二月十九日於體育局

局長 潘永權

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一九年十月二十二日作出之批示：

林曉詩及林美娜，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零一九年十二月二十六日起生效。

按照社會文化司司長於二零一九年十二月四日作出之批示：

吳璟滢，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同（試用期），自二零一九年十一月十二日起生效。

二零一九年十二月二十六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2019:

Lam Hio Si e Lam Mei Na — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2019:

Ng Keng Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental), como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

澳 門 旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，文化局編制內人員第三職階首席顧問高級技術員何麗鑽，派駐到本院擔任職務，自二零一九年十二月二十日起生效，為期一年。

二零一九年十二月十九日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2019:

Ho Lai Chun da Luz, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — exerce funções neste Instituto, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 19 de Dezembro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十二月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何志明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階技術工人，自二零一九年十一月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本局第二職階首席顧問高級技術員張潤民，自二零一九年十二月十九日起，被徵用到澳門保安部隊事務局工作，為期一年。

二零一九年十二月十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

房屋局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改莊杰生在本局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十二月一日起生效。

聲明

為著應有效力，茲聲明本局編制內第四職階首席特級技術輔導員Quishor Sridora Lotlicar，因自願退休而離職，由二零二零年一月二日起生效。

二零一九年十二月十九日於房屋局

局長 山禮度

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Dezembro de 2019:

Ho Chi Meng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 4.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ion Man, técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, destes Serviços, foi requisitado para exercer funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, a partir de 19 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 5 de Dezembro de 2019:

Chong Kit Sang – alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, para exercer funções neste Instituto, nos termos do artigo 4.^o, da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Quishor Sridora Lotlicar, adjunto-técnico especialista principal, 4.^o escalão, do quadro deste Instituto, se irá desligar do serviço, por aposentação voluntária, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Instituto de Habitação, aos 19 de Dezembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自下方簽署人於二零一九年十二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本辦公室第二職階二等技術員林穎及李華超之行政任用合同，由二零二零年一月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二零年一月一日起，以定期委任方式續任盧深昌為能源業發展辦公室副主任，為期一年。

二零一九年十二月二十六日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Dezembro de 2019:

Lam Weng e Lei Wa Chio, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Gabinete — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2019:

Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 26 de Dezembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.